

Esipuhe

Suomen soveltavan kielitieteen yhdistyksen vuoden 2017 syysseminaarium järjestettiin Turun yliopistossa teemalla *Uusia lukutaitoja rakentamassa*. Teeman tarkoituksena oli kerätä yhteen soveltavan kielitieteen alalla tehtävää tutkimusta uusien lukutaitojen määrittelystä, vaikutuksista ja pedagogiikasta. Tämän vuosikirjan artikkelit käsittelevät seminaariumin teemaa eri näkökulmista.

Seminaariumin kutsuttuina puhujina olivat Daniel Perrin (Zurich University of Applied Sciences, Sveitsi), Françoise Blin (Dublinin yliopisto, Irlanti) ja Heini-Marja Pakula (Turun yliopisto). Seminaariumissa oli 166 osallistujaa, ja sen ohjelmaan kuului 74 itsenäistä esitelmää, 37 työpajaesitelmää, 6 PechaKucha-esitystä, 6 posteria ja 1 paneelikeskustelu. Lisäksi ohjelmassa oli Daniel Perrinin vetämä työpaja tiedeviestinnästä soveltavan kielitieteen alalla. Tähän vuosikirjaan on valittu vertaisarviointiprosessin myötä kymmenen artikkelia seminaariumissa pidettyjen esitelmien joukosta. Lisäksi vuosikirjassa julkaistaan Daniel Perrinin essee soveltavan kielentutkimuksen merkityksestä ja monitieteisyydestä. Vuosikirjan avaa toimittajien kirjoittama johdantoartikkeli, jossa luodaan katsaus lukutaitoihin nopeasti muuttuvassa maailmassa sekä esitellään lukutaidon määritelmiä ja tutkimusmenetelmiä.

Päävastuussa syysseminaariumin järjestelyistä oli Turun yliopiston kieli- ja käännöstieteiden laitos. Järjestelytoimikuntaan kuului lisäksi henkilökuntaa kieli- ja viestintäopintojen keskukselta ja kasvatustieteiden tiedekunnasta. Järjestelytoimikunnan puheenjohtajana toimi Lotta Lehti ja muut jäsenet olivat Judith Ansó Ros, kongressiavustaja Eeva Herrala, Päivi Laine, Pekka Lintunen, Maarit Mutta, Mari Mäkilä, Jenny Paananen, Sanna Pelttari, Sirkku Ruokkeinen, Outi Veivo ja tämän vuosikirjan toimittajat.

Kiitämme kaikkia vuosikirjan artikkelien kirjoittajia ja arvioijia sekä vuosikirjan taittajaa Sinikka Lampista Soveltavan kielentutkimuksen keskukselta. Kiitokset myös syysseminaariumin tukijoille: Tieteellisten seurain valtuuskunta, Turun Yliopistosäätiö, Finn Lectura, Lingsoft ja Turun kaupunki.

Antoisia lukuhetkiä vuosikirjan parissa!

Turussa elokuussa 2018

Lotta Lehti, Pauliina Peltonen, Sara Routarinne, Veijo Vaakanainen ja Ville Virsu

Förord

Finländska föreningen för tillämpad språkvetenskap (AFinLA) hade sitt årliga höstsymposium 2017 i Åbo med temat *På väg mot nya läsfärdigheter*. Syftet med detta tema var att samla ihop forskning om hur man definierar de nya läsfärdigheterna, hur man undervisar i dem och vilka inflytelser de har. I artiklarna i denna årsbok diskuteras symposiets tema ur olika synvinklar.

De inbjudna talarna i symposiet var Daniel Perrin (Zurich University of Applied Sciences), Françoise Blin (Dublins universitet) och Heini-Marja Pakula (Åbo universitet). Det var sammanlagt 166 deltagare i symposiet och i programmet ingick 74 sektionsföredrag, 37 föredrag i workshoppar, 6 PechaKucha-föredrag och en paneldiskussion. Därtill ordnade Daniel Perrin en praktisk workshop om vetenskapskommunikation inom tillämpad språkforskning. I denna årsbok publiceras efter en referentgranskningsprocess tio artiklar som baserar sig på föredragen i symposiet. Förutom artiklarna publiceras även en essä skriven av Daniel Perrin som handlar om relevansen av tillämpad språkforskning samt om språkforskningens tvärvetenskapliga natur. Boken inleds med en introduktionsartikel skriven av redaktörerna som ger en överblick över läsfärdigheterna i en föränderlig värld samt presenterar olika definitioner och forskningsmetoder som kan användas i empiriska studier av de nya läsfärdigheterna.

Institutionen för språk- och översättningsvetenskap vid Åbo universitet hade huvudansvaret för arrangemangen. I arrangörskommittén deltog också personal från Centret för språk och kommunikation och från Pedagogiska fakulteten. Lotta Lehti var ordförande för kommittén och de övriga medlemmarna var Judith Ansò Ros, kongressassistent Eeva Herrala, Päivi Laine, Pekka Lintunen, Maarit Mutta, Mari Mäkilä, Jenny Paananen, Sanna Pelttari, Sirkku Ruokkeinen, Outi Veivo samt redaktörerna för denna årsbok.

Vi vill rikta ett stort tack till alla artikelskribenter och referentgranskare samt till ombrytaren Sinikka Lampinen från Centralen för tillämpad språkforskning. Vi vill också tacka följande parter för finansiellt stöd: Vetenskapliga samfundens delegation, Åbo universitets fond (Turun yliopistosäätiö), Finn Lectura, Lingsoft och Åbo stad.

Vi önskar er alla givande lästunder med årsboken!

Åbo, i augusti 2018

Lotta Lehti, Pauliina Peltonen, Sara Routarinne, Veijo Vaakanainen och Ville Virsu

Preface

The 2017 autumn symposium of the Finnish Association for Applied Linguistics was organized at the University of Turku. The theme, *Building new literacies*, aimed to bring together applied linguistic research on the definitions, effects, and pedagogy of new literacies. The articles of this yearbook approach the theme of the symposium from different perspectives.

The invited speakers of the symposium were Daniel Perrin (Zurich University of Applied Sciences, Switzerland), Françoise Blin (University of Dublin, Ireland) and Heini-Marja Pakula (University of Turku). 166 participants attended the symposium, and the program included 74 independent presentations, 37 workshop presentations, 6 PechaKucha presentations, 6 posters and 1 panel discussion. In addition, the program included a workshop on the art of communication to the general public in applied linguistics, led by Daniel Perrin. Ten articles based on presentations given at the symposium have been selected for this yearbook through a peer review process. Moreover, the yearbook includes Daniel Perrin's essay on the importance and interdisciplinarity of applied linguistic research. The yearbook begins with an introductory article written by the editors, where an overview of literacies in the rapidly changing world is provided and definitions of literacy and methods for studying literacy are presented.

The main responsibility for organizing the autumn symposium was with the School of Languages and Translation Studies at the University of Turku. The organizing committee also included members from the Centre for Language and Communication Studies and the Faculty of Education. The organizing committee was chaired by Lotta Lehti and the other members were Judith Ansó Ros, conference assistant Eeva Herrala, Päivi Laine, Pekka Lintunen, Maarit Mutta, Mari Mäkilä, Jenny Paananen, Sanna Pelttari, Sirkku Ruokkeinen, Outi Veivo and the editors of this yearbook.

We thank all the authors and reviewers for their contributions to this yearbook and Sinikka Lampinen from the Centre for Applied Language Studies for completing the layout of this publication. We are also thankful for The Federation of Finnish Learned Societies, the Turku University Foundation, Finn Lectura, Lingsoft, and the City of Turku for their support in organizing the symposium.

We hope these articles will be interesting and rewarding to read!

Turku, August 2018

Lotta Lehti, Pauliina Peltonen, Sara Routarinne, Veijo Vaakanainen and Ville Virsu